



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 25(b) повестки дня

**Оперативная деятельность в целях развития:
сотрудничество Юг-Юг в целях развития**

Южная Африка* : проект резолюции

Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/222 от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг,

вновь подтверждая также свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹,

ссылаясь на свои резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года, 62/209 от 19 декабря 2007 года, 63/233 от 19 декабря 2008 года, 64/1 от 6 октября 2009 года, 66/219 от 22 декабря 2011 года, 67/227 от 21 декабря 2012 года и 68/230 от 20 декабря 2013 года,

принимая к сведению резолюцию 69/239 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2014 года и другие резолюции, имеющие отношение к сотрудничеству Юг-Юг,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», признавая, что она опирается на цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и направлена на завершение той работы, которая не была завершена в контексте этих целей,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.



и подчеркивая важность осуществления этой новой амбициозной повестки дня, главной задачей в рамках которой является ликвидация нищеты и которая нацелена на поощрение социального, экономического и экологического развития как компонентов устойчивого развития,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, посвященную Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития,

признавая, что сотрудничество Юг-Юг играет все более важную роль в укреплении производственного потенциала развивающихся стран, а также оказывает положительное влияние на торговлю и финансовые потоки, технологический потенциал и экономический рост,

отмечая, что в 2018 году будет отмечаться сороковая годовщина принятия Буэнос-Айресского плана действий,

подчеркивая важность соблюдения принципа инклюзивности в рамках системы развития Организации Объединенных Наций, а также важность учета интересов государств-наблюдателей при осуществлении настоящей резолюции,

1. *принимает к сведению* решение, принятое Комитетом высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его специальном межсессионном совещании, проходившем 8, 14 и 15 сентября 2015 года;

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг²;

3. *отмечает*, что Объединенная инспекционная группа в своем докладе, посвященном сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству в системе Организации Объединенных Наций³, сформулировала адресованные системе развития Организации Объединенных Наций рекомендации, касающиеся осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, и принимает к сведению сопроводительную записку Генерального секретаря;

4. *признает* важность, уникальную историю и специфику сотрудничества Юг-Юг, вновь заявляет, что считает сотрудничество Юг-Юг одним из проявлений солидарности между народами и странами Юга, которая способствует их национальному благополучию, их национальной и коллективной самодостаточности и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴, и вновь заявляет также, что сотрудничество Юг-Юг и его повестка дня должны определяться странами Юга и должны по-прежнему основываться на принци-

² A/70/344.

³ См. IU/REP/2011/3.

⁴ Резолюция 70/1.

пах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равенства, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;

5. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг-Юг не заменяет, а лишь дополняет сотрудничество Север-Юг;

6. *признает*, что сотрудничество Юг-Юг является партнерством равных, основанным на принципах солидарности, и не должно рассматриваться в качестве официальной помощи в целях развития;

7. *просит* продолжать усилия по обеспечению учета сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в политике и стратегических рамочных программах фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

8. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить конкретные рекомендации в отношении дополнительной поддержки, которую организации системы Организации Объединенных Наций и все государства могли бы оказать сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству и которая могла бы включать, среди прочего, добровольное прикомандирование сотрудников к Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и назначение в это Управление младших сотрудников категории специалистов, а также принятие мер к повышению общесистемной эффективности и влияния Управления;

9. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации со всеми государствами и организациями системы развития Организации Объединенных Наций, внести необходимые изменения в систему руководящих принципов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества⁵;

10. *вновь подтверждает* мандат и центральную роль Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг как координатора деятельности по поощрению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях развития на глобальном уровне и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций и оказанию содействия такому сотрудничеству, и, отмечая, что принятию решения по вопросу о целесообразности выделения Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг из состава Программы развития Организации Объединенных Наций в оперативное самостоятельное подразделение должно предшествовать дальнейшее обсуждение всеми государствами вариантов, предложенных в докладе Генерального секретаря о мерах по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг⁶, просит Генерального секретаря включить в его всеобъемлющий доклад Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, который будет представлен на девятнадцатой сессии Комитета в 2016 году, подготовленное в консультации со всеми государствами, Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и Программой развития Организации Объединенных Наций ком-

⁵ См. SSC/17/3.

⁶ См. SSC/18/3.

плексное предложение, касающееся конкретных путей повышения роли и влияния Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе в области финансовых, кадровых и бюджетных ресурсов, включая возможное назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросам сотрудничества Юг-Юг, а также сформулировать рекомендации в отношении конкретного вклада Программы развития Организации Объединенных Наций в рамках такой схемы в целях содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

11. *вновь обращается* к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателю Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с просьбой создать более официальный и более действенный межучрежденческий механизм, координируемый Управлением Организацией Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, в целях поощрения совместной поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также обмена информацией о деятельности в целях развития и результатах, достигнутых различными организациями в рамках их соответствующих моделей деятельности в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, призывает организации системы развития Организации Объединенных Наций назначить ответственных за координацию их участия в этом механизме, и просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить возможности для более регулярного участия Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, затрагивающих сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество;

12. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в деле создания в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития целевой группы по сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству в качестве более официального и более действенного межучрежденческого механизма, координируемого Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, а также в деле назначения организациями системы развития Организации Объединенных Наций ответственных за их участие в работе этого механизма, и вновь обращается к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателю Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с просьбой продолжать обеспечивать возможности для более регулярного участия Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, затрагивающих сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество;

13. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе и в соответствии со своими мандатами и стратегическими планами, в осуществлении проектов по линии сотрудничества Юг-Юг, и в частности делиться с ними, и особенно с наименее развитыми странами, информацией о передовой практике и передовом опыте стран Юга;

14. *просит* организации системы развития Организации Объединенных Наций поощрять передачу развивающимся странам на взаимосогласованных условиях технологий, необходимых для решения задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития;

15. *просит также* организации системы развития Организации Объединенных Наций поощрять разработку экологически безопасных технологий и их передачу развивающимся странам на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, а также распространение и широкое использование таких технологий в этих странах;

16. *просит далее* организации системы развития Организации Объединенных Наций поощрять и поддерживать сотрудничество Юг-Юг в области науки и техники путем содействия передаче технологий по линии Север-Юг;

17. *признает* важную роль сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи просит Генерального секретаря при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг обновить и создать новые инструменты и механизмы, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций могла оказывать эффективную поддержку государствам-членам в их усилиях по поощрению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

18. *отмечает* конструктивные усилия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций в целях выработки тематически ориентированных стратегий реализации сотрудничества Юг-Юг, и в этой связи настоятельно призывает систему развития Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с государствами-членами, стремиться ко все более широкому использованию сотрудничества Юг-Юг, с учетом конкретных обстоятельств, для получения большей отдачи в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

19. *просит* организации системы развития Организации Объединенных Наций активизировать усилия по поддержке сотрудничества Юг-Юг в тех областях, где это сотрудничество доказало свою эффективность, в том числе в области координации политики, региональной интеграции, межрегиональных связей, сопряжения элементов инфраструктуры и создания национального производственного потенциала на основе обмена знаниями и технологическими новшествами;

20. *отмечает* поддержку, оказываемую развивающимися странами инициативам в формате Юг-Юг и трехстороннем формате, направленным на улучшение ситуации в области питания и укрепление продовольственной безопасности, и предлагает распространить такой подход на другие области деятельности по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, используя технический опыт и знания различных организаций системы Организации Объединенных Наций;

21. *отмечает также*, что региональные комиссии, реагируя на растущий спрос на поддержку сотрудничества Юг-Юг на региональном и субрегиональном уровнях, содействуют развитию такого сотрудничества путем проведения исследовательской и аналитической работы по вопросам политики, имеющим важное значение для их государств-членов, организации диалогов на

высоком уровне по вопросам политики, формирования стратегических партнерств и поощрения конкретных инициатив в области укрепления потенциала и других областях, и в этой связи просит региональные комиссии оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в деле обеспечения учета положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в их собственных национальных стратегиях устойчивого развития, в том числе в таких областях, как планирование развития на региональном уровне и налогово-бюджетные системы, поощрять усилия по согласованию и координации политики и содействовать укреплению потенциала государств-членов в области сбора данных и ведения статистического учета в интересах осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

22. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку региональным и субрегиональным организациям, с тем чтобы их государства-члены имели возможность более активно формировать партнерства и трансграничные системы, в целях поощрения и тиражирования передовой практики, способной принести пользу большому числу развивающихся стран;

23. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его девятнадцатой сессии, последнюю информацию о конкретных мерах по дальнейшему укреплению сотрудничества Юг-Юг в рамках системы развития Организации Объединенных Наций и их результатах;

24. *признает* необходимость мобилизации надлежащих ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, вносить взносы на цели поддержки такого сотрудничества в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг, а также в Целевой фонд им. Переса Герреро для сотрудничества Юг-Юг в соответствии с ее резолюцией 57/263 от 20 декабря 2002 года и поддерживать другие инициативы в интересах всех развивающихся стран, в том числе касающиеся передачи технологий между развивающимися странами;

25. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, привлекать к осуществлению настоящей резолюции государства-наблюдатели;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг, в том числе с оценкой конкретных мер, принятых системой развития Организации Объединенных Наций в целях расширения поддержки сотрудничества Юг-Юг, а также об осуществлении настоящей резолюции.